



MANUAL DEL USUARIO

Unidades fancoil

FWF02B7TV1B
FWF03B7TV1B
FWF04B7TV1B
FWF05B7TV1B
FWF02B7FV1B
FWF03B7FV1B
FWF04B7FV1B
FWF05B7FV1B



Tabla de contenidos

1	Introducción	1
1.1.	Acerca de las unidades fancoil	1
1.2.	Acerca de esta unidad fancoil	1
1.3.	Acerca de este documento	1
1.3.1.	Significado de advertencias y símbolos	2
2	Antes de utilizar la unidad	2
2.1.	Compruebe que tiene todo el equipamiento y la documentación correspondiente	2
2.2.	Lea las precauciones de seguridad	3
3	Consejos para un funcionamiento perfecto	3
4	Limpieza de la unidad fancoil	4
5	Solución de problemas con la unidad fancoil	4
6	Cómo desechar la unidad fancoil	4
7	Glosario	4
	Anexo: Entrega de la instalación al usuario	5

1 Introducción

Gracias por adquirir esta unidad fancoil de DAIKIN.

1.1. Acerca de las unidades fancoil

Las unidades fancoil proporcionan calefacción y/o refrigeración para espacios independientes. Tanto en aplicaciones comerciales como residenciales, crean un ambiente agradable. Se utilizan con frecuencia para los sistemas de aire acondicionado de oficinas, hoteles y viviendas.

Los componentes principales de las unidades fancoil son:

- un ventilador
- y un intercambiador de calor.

El intercambiador de calor recibe agua fría o caliente, procedente de una fuente de calefacción o refrigeración.

DAIKIN ofrece una amplia gama de unidades fancoil, tanto para aplicaciones expuestas como ocultas. Póngase en contacto con un instalador, quien le facilitará una lista de productos relacionados.

1.2. Acerca de esta unidad fancoil

Ha adquirido el modelo FWF de unidad fancoil. El código de identificación del modelo significa:

FW	F	02	B	7	T	V1	B
FW	Unidad fancoil de agua						
F	Subclase: cassette F: 2x2						
02	Capacidad total de refrigeración (kW)						
B	Modificación importante del modelo						
7	Modificación menor del modelo						
T	Tipo de serpentín: T: 2 tubos F: 4 tubos						
V1	1 fase / 50 Hz / 220-240 V						
B	Fabricado en Europa						

Están disponibles los siguientes modelos:

■ FWF02-03-04-05B7TV1B

Las unidades fancoil de 2 tuberías solamente tienen un intercambiador de calor de circuito sencillo. El dispositivo puede utilizarse para refrigeración o para calefacción.

■ FWF02-03-04-05B7FV1B

Las unidades fancoil de 4 tuberías tienen un intercambiador de calor de circuito doble. Estas unidades pueden conectarse a ambos sistemas de refrigeración y calefacción. Opte por este tipo si dispone de fuentes independientes para la calefacción y la refrigeración.

1.3. Acerca de este documento

El presente documento es un manual de usuario. Está pensado para el propietario y usuario de la unidad fancoil. Ofrece información acerca de:

- el producto en sí mismo ("[Introducción](#)" en la página 1),
- qué hay que hacer antes de poner en marcha la unidad fancoil ("[Antes de utilizar la unidad](#)" en la página 2),
- qué hay que hacer para que la unidad fancoil funcione perfectamente ("[Consejos para un funcionamiento perfecto](#)" en la página 3),
- cómo limpiar la unidad fancoil ("[Limpieza de la unidad fancoil](#)" en la página 4),
- qué hay que hacer si tiene problemas con la unidad fancoil ("[Solución de problemas con la unidad fancoil](#)" en la página 4),
- cómo desechar la unidad fancoil ("[Cómo desechar la unidad fancoil](#)" en la página 4),
- términos que se han usado en el manual de usuario y precisen aclaraciones ("[Glosario](#)" en la página 4).



Importante

Este manual del usuario no explica cómo manejar la unidad fancoil. Solamente es posible manejar la unidad fancoil a través de un mando de control. Por tanto, las instrucciones de manejo se incluyen en la caja del mando de control.

Tenga este manual a mano. Puede ser de utilidad más adelante. La documentación original está escrita en inglés. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de esa documentación original.

1.3.1. Significado de advertencias y símbolos

Las advertencias del manual se clasifican de acuerdo con su gravedad y con la probabilidad de que aparezcan.



Peligro: indica que hay una situación de riesgo inminente, la cual si no se evita podría desembocar en heridas graves e incluso la muerte.



Advertencia: indica la presencia de una situación de riesgo potencial, de no evitarse se podría producir lesiones graves e incluso la muerte.



Precaución: indica la presencia de una situación de riesgo potencial, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita.



Aviso: señala situaciones que podrían provocar daños en el equipamiento o las instalaciones.



Información: este símbolo identifica la información útil, no las advertencias sobre situaciones de riesgo.

Algunos peligros se representan mediante símbolos especiales:



Corriente eléctrica



Peligro de quemaduras o escaldaduras

Otros símbolos:



Esta parte del manual está pensada para el instalador del producto.

2 Antes de utilizar la unidad

2.1. Compruebe que tiene todo el equipamiento y la documentación correspondiente

Equipamiento adicional necesario

La unidad fancoil debe utilizarse junto a ciertos componentes adicionales.

Este equipamiento se tiene que comprar por separado y es necesario para que la unidad fancoil funcione de forma segura y sin problemas. Vista general del equipamiento adicional necesario:

- panel decorativo,
- mando de control.

Una ojeada a los distintos tipos disponibles:

Panel decorativo	Código de identificación	Descripción
Panel decorativo	BYFQ60B	Panel decorativo de la unidad fancoil.
Separador del panel	KDBQ44B60	Separador decorativo para llenar el hueco entre el panel y la unidad cuando la altura del techo suspendido es escasa.

Equipamiento obligatorio: cada unidad fancoil debe estar conectada al menos a uno de los mandos que aparecen en la lista.

Mandos de control	Código de identificación	Descripción
Mando a distancia electrónico – inalámbrico (refrigeración y calefacción)	BRC7E530	Mando a distancia inalámbrico para controlar cada unidad fancoil de forma independiente, con las funciones de calefacción y refrigeración. Observación: ■ Consulte el sistema VRV en el manual de instrucciones. ■ La función de velocidad automática del ventilador no está disponible.
Mando a distancia electrónico – inalámbrico (solo refrigeración)	BRC7E531	Mando a distancia inalámbrico para controlar cada unidad fancoil de forma independiente, solamente con la función de refrigeración. Observación: ■ Consulte el sistema VRV en el manual de instrucciones. ■ La función de velocidad automática del ventilador no está disponible.
Mando a distancia electrónico – con cable	BRC315D7	Mando a distancia con cable para controlar cada unidad fancoil de forma independiente, con las funciones de calefacción y refrigeración.
Mando a distancia central	DCS302CA51	Mando a distancia que permite controlar desde un único centro todas las unidades conectadas.
Mando táctil inteligente	DCS601C51C	Mando a distancia avanzado que permite controlar desde un único centro todas las unidades conectadas.
Mando unificado de encendido y apagado	DCS301BA51	Mando a distancia para encender y apagar todas las unidades conectadas.

Equipamiento opcional adicional

Si lo desea, puede adquirir equipamiento adicional para la unidad fancoil, para prolongar su vida útil, incrementar el nivel de automatización y hacerla más fácil de usar.

Vista general del equipamiento adicional opcional disponible para las unidades fancoil:

Una ojeada a los distintos tipos disponibles:

- opciones de gestión de corrientes de aire,
- sensor,
- temporizador,
- válvulas,
- circuitos electrónicos (PCB).

Opciones para la gestión de corrientes de aire	Código de identificación	Descripción
Sellado de la salida de descarga de aire	KDBH44BA60	Piezas de bloqueo para cerrar una o más salidas de aire de la unidad fancoil.
Filtro de sustitución de larga duración	KAFQ441BA60	Filtro de alta calidad.
Juego de entrada de aire fresco	KDDQ44XA60	Se puede conectar al sistema de ventilación para que aporte aire fresco a la unidad fancoil.

Sensor	Código de identificación	Descripción
Sensor de temperatura del mando a distancia	KRCS01-1	Sensor de sustitución que mide a distancia la temperatura desde una ubicación distinta a la de la instalación del mando de control.

Temporizador	Código de identificación	Descripción
Temporizador de programación	DST301BA51	Mando de control con función de temporización de programación.

Válvulas	Código de identificación	Descripción
Válvula de 2 vías (tipo de encendido/apagado)	EKMV2C09B7	Válvula electrónica de 2 vías que controla el suministro de agua (+EKRP1C11).
Válvula de 3 vías (tipo de encendido/apagado)	EKMV3C09B7	Válvula electrónica de 3 vías que controla el suministro de agua (+EKRP1C11).

Circuitos electrónicos	Código de identificación	Descripción
PCB de control de válvula	EKRP1C11	Circuito electrónico obligatorio si se usan válvulas de 2 ó 3 vías.
PCB opcional para la conexión Modbus	EKFCMBCB7	Circuito electrónico con conexiones de interfaz Modbus.
Adaptador de cable para accesorios eléctricos	KRP4A(A)53 KRP2A52	Circuito electrónico con conexiones adicionales para señales de entrada o salida externas.
Juego de encendido y apagado a distancia y de apagado remoto	EKROROA	Conexión para controlar a distancia el funcionamiento de encendido y apagado.

2.2. Lea las precauciones de seguridad

La unidad fancoil está fabricada para cumplir con todos los requisitos técnicos reconocidos: Utilice la unidad fancoil de acuerdo con las instrucciones de la documentación adjunta y los manuales del equipamiento adicional (p. ej.: el mando de control). Cualquier otra forma de uso se considerará inadecuada y podría causar daños en las instalaciones, lesiones físicas graves e incluso la muerte. El usuario y nadie más es el responsable exclusivo de los daños provocados por usos inadecuados.

Para prevenir posibles riesgos:

- lea las advertencias de seguridad
- y maneje la unidad fancoil según indica la documentación.

Precauciones para la instalación

El técnico instalador debería instalar y conectar la unidad fancoil tal y como se describe en el manual de instalación. Recuerde que el técnico solamente podrá instalar la unidad fancoil:

- en un techo oculto
- y en perfectas condiciones.

Precauciones antes de usar la unidad

Solamente debe utilizar la unidad después de que la instale un instalador autorizado. Verifique que la instalación está completa, compruebe que el documento "[Anexo: Entrega de la instalación al usuario](#)" en la [página 5](#) se ha rellenado.

Precauciones de uso

Solamente debe utilizar la unidad fancoil cuando esté totalmente despierto y atento.

Las unidades fancoil no están concebidas para que las utilicen personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni quienes nunca hayan utilizado antes este tipo de dispositivos, incluidos los niños. Si estas personas desean utilizar la unidad fancoil, el responsable de su seguridad deberá supervisarlos o enseñarles cómo emplearla. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con la unidad fancoil. Si no está seguro sobre el manejo de la unidad, póngase en contacto con el instalador y pídale asesoramiento e información.

3 Consejos para un funcionamiento perfecto

- Ajuste la temperatura de las habitaciones de forma adecuada para lograr un ambiente agradable. Evite los excesos con la calefacción y la refrigeración. Recuerde que la temperatura de las habitaciones puede tardar cierto tiempo en alcanzar el valor deseado. Tenga en cuenta la posibilidad de usar las opciones de programación del temporizador.
- No deje que la luz directa del sol afecte a una habitación cuando la esté refrigerando, use cortinas o persianas.
- Ventile las habitaciones periódicamente. Si se usa la unidad durante períodos de tiempo prolongado será necesario prestar atención a la ventilación de las habitaciones.
- Mantenga las puertas y ventanas cerradas mientras esté funcionando la unidad. Si puertas o ventanas quedasen abiertas, la corriente de aire saldría, con lo que disminuiría el efecto de la calefacción o refrigeración.
- Jamás debe dejar objetos cerca de la entrada ni de la salida de aire de la unidad. Podría reducir la eficacia o detener la unidad.
- Desconecte el interruptor de alimentación principal cuando no vaya a utilizar la unidad fancoil durante períodos de tiempo prolongados. Mientras el interruptor esté encendido, seguirá consumiendo electricidad. Desconecte el interruptor de alimentación principal para ahorrar energía.
- Sáquele provecho a la posibilidad de ajustar la dirección de la corriente de aire si está disponible. A medida que el aire frío se concentra cerca del suelo y el aire caliente sube y se reúne cerca del techo, recomendamos dirigir la corriente de aire en paralelo al suelo para la refrigeración y hacia el suelo para la calefacción. Asegúrese de que la corriente de aire no se dirija directamente a las personas presentes.

4 Limpieza de la unidad fancoil

Para limpiar el exterior de la unidad fancoil:

- 1 Desconecte el ventilador de la unidad fancoil.
- 2 Limpie el exterior de la unidad fancoil con un paño suave.



Aviso

No vierta ningún líquido sobre la unidad fancoil. Podría dañar los componentes internos.

Absténgase de usar para la limpieza:

- todo tipo de disolventes químicos agresivos
 - y agua caliente por encima de los 50°C.
- Para el mantenimiento de la unidad fancoil, póngase en contacto con el instalador o la compañía de servicios.

5 Solución de problemas con la unidad fancoil

Si la unidad fancoil no funciona correctamente, puede probar a resolver el problema con los métodos indicados en este capítulo. Si el problema persiste o bien no está cubierto en este capítulo, póngase en contacto con el instalador o la compañía de servicio.

La unidad fancoil no funciona

Si la unidad fancoil no funciona:

Compruebe:	Si la respuesta es afirmativa,
¿Se ha apagado la unidad fancoil, está en posición apagado ?	Conecte la unidad fancoil, en posición encendido .
¿Hay un fallo de la corriente eléctrica?	Recupere la toma de corriente eléctrica.
¿Se ha disparado el interruptor automático (fusible)?	Póngase en contacto con el instalador o la compañía de servicios.

La refrigeración o la calefacción de la unidad fancoil no funciona bien

Si la refrigeración o la calefacción de la unidad fancoil no funciona bien:

Compruebe:	Si la respuesta es afirmativa,
¿Hay algún obstáculo cerca de la entrada o la salida de aire?	Retire el obstáculo.
¿Está abierta alguna puerta o ventana?	Cierre puertas y ventanas.
¿Está funcionando la unidad fancoil a velocidad baja ?	Seleccione velocidad media o velocidad alta .
¿Están sucios los filtros de aire?	Póngase en contacto con el instalador o la compañía de servicios.

La unidad fancoil pierde agua

Apague la unidad y póngase en contacto con el instalador o la compañía de servicios.

6 Cómo desechar la unidad fancoil

La unidad fancoil ha sido diseñada para respetar el medioambiente. DAIKIN ha cumplido las normas relativas al tratamiento de desechos respetuoso con el medioambiente. Esto implica que debe deshacerse de la unidad fancoil según las indicaciones de la normativa correspondiente. Al asegurarse de desechar el producto correctamente, ayudará a prevenir consecuencias perjudiciales para el medioambiente y la salud.



Fig. 6.1: Símbolo WEEE

La unidad fancoil tiene la categoría de producto eléctrico y electrónico. Está señalado mediante el símbolo de la figura "Símbolo WEEE" en la página 4. Este símbolo significa que debe reciclar la unidad fancoil, no arrojarla a la basura ordinaria. Para deshacerse de la unidad fancoil, póngase en contacto con el instalador. El técnico instalador y otros agentes autorizados se encargarán de:

- desmontar la unidad fancoil
- y reutilizar, reciclar y recuperar piezas de la unidad.



Advertencia

No trate en ningún caso de desmontar la unidad fancoil por sus medios.

¡El medioambiente y DAIKIN se lo agradecerán!

7 Glosario

Término	Significado
Normativa vigente:	Todo tipo de código, regulación, ley o directiva, local, nacional, europeo e internacional que sea relevante y de pertinente para un cierto producto o ámbito.
Interruptor automático (fusible):	Dispositivo de seguridad utilizado en instalaciones eléctricas para impedir que se produzcan descargas.
Instalador:	Personal técnico con cualificación para instalar unidades fancoil y otros productos de DAIKIN.
Compañía de servicios:	Empresa autorizada y especializada que puede llevar a cabo o coordinar los servicios o reparaciones necesarios para las unidades fancoil.



Anexo: Entrega de la instalación al usuario

Debe rellenarlo el técnico instalador cuando haya finalizado la prueba de funcionamiento y la unidad o unidades funcionen correctamente.

Marque con <input checked="" type="checkbox"/> si se ha comprobado	
<input type="checkbox"/>	<p>Explicación para el usuario acerca de qué sistema se ha instalado.</p> <p>Rellene las tarjetas de identificación que figuran a continuación para cada unidad fancoil instalada. Estos datos le serán útiles al usuario para futuros servicios y reparaciones. Rellene los datos de la ubicación de la instalación (habitación), el nombre del modelo (consulte la placa de especificaciones de la unidad fancoil) y la lista de equipamiento opcional que se haya instalado.</p>

Unidad fancoil 7		Unidad fancoil 8	
Emplazamiento de la instalación:		Emplazamiento de la instalación:	
Nombre del modelo:		Nombre del modelo:	
Equipamiento opcional:		Equipamiento opcional:	

Unidad fancoil 1		Unidad fancoil 2	
Emplazamiento de la instalación:		Emplazamiento de la instalación:	
Nombre del modelo:		Nombre del modelo:	
Equipamiento opcional:		Equipamiento opcional:	

Marque con <input checked="" type="checkbox"/> si se ha comprobado	
<input type="checkbox"/>	Asegurarse de que el usuario tenga una versión impresa del manual del usuario y el manual de instalación y pedirle que la guarde para consultas futuras.

<input type="checkbox"/>	Explicación para el usuario sobre cómo manejar correctamente el sistema y qué hacer en caso de problemas.
--------------------------	--

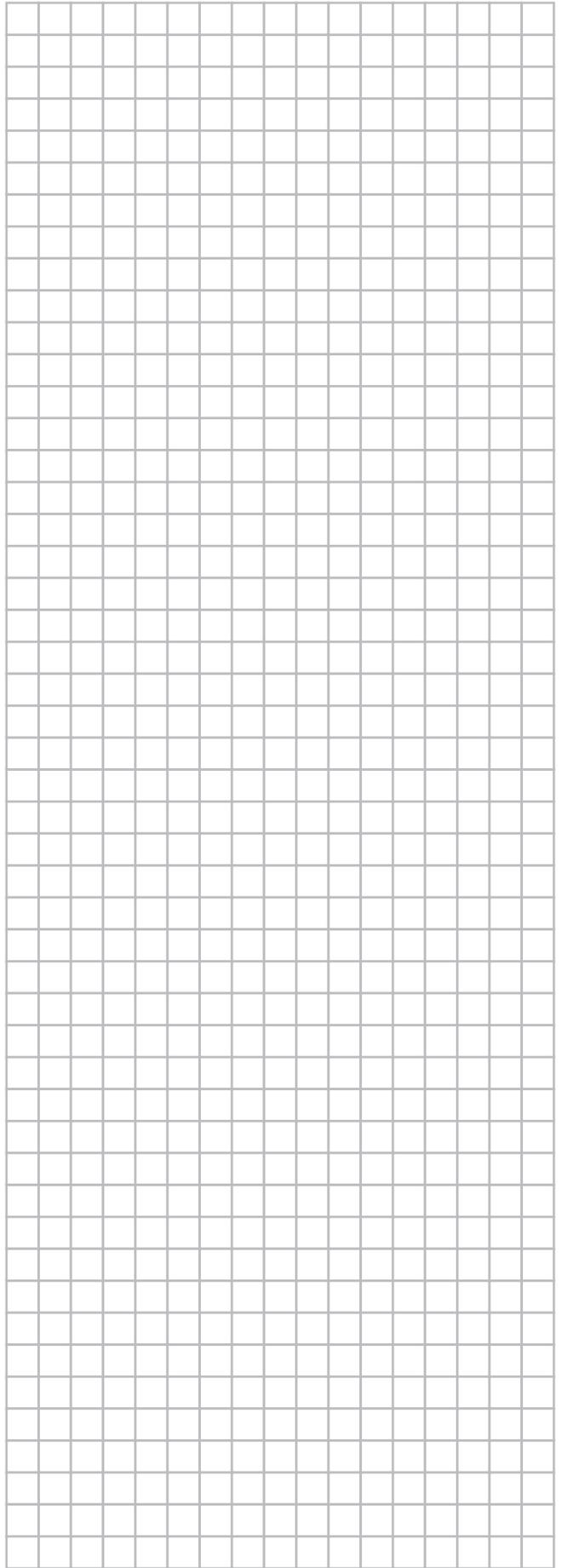
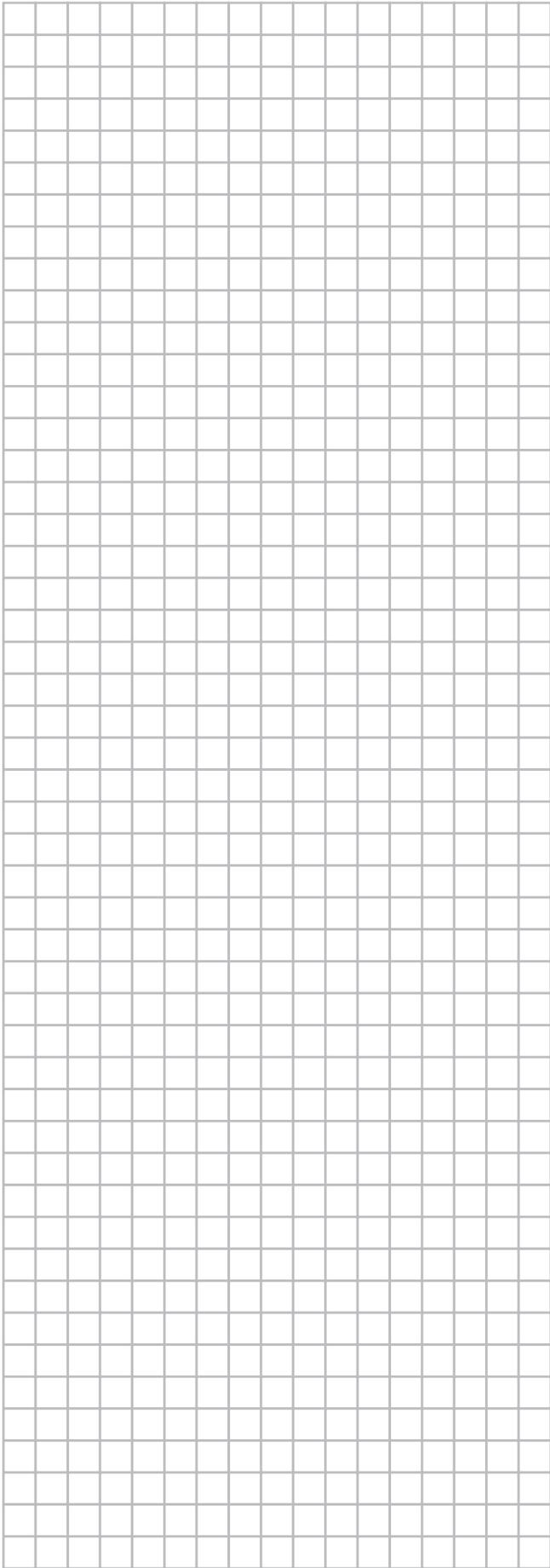
<input type="checkbox"/>	Enseñarle al usuario qué tareas de mantenimiento debe observar para la limpieza de la unidad.
--------------------------	--

Unidad fancoil 3		Unidad fancoil 4	
Emplazamiento de la instalación:		Emplazamiento de la instalación:	
Nombre del modelo:		Nombre del modelo:	
Equipamiento opcional:		Equipamiento opcional:	

Fecha:
Firma:

Su producto de DAIKIN fue instalado por:
--

Unidad fancoil 5		Unidad fancoil 6	
Emplazamiento de la instalación:		Emplazamiento de la instalación:	
Nombre del modelo:		Nombre del modelo:	
Equipamiento opcional:		Equipamiento opcional:	





Copyright 2010 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW65028-1A 05.2011